

# Stromverteilungskomponenten für NH-Systeme

## *Current distribution components for NH systems*





## Inhalt

## Contents

<b>Wir über uns</b>	<b>I</b>	<b><i>About us</i></b>	<b><i>I</i></b>
<b>NH-Sicherungsleisten</b>	<b>L</b>	<b><i>NH strip-fuseways (NH fuse system)</i></b>	<b><i>L</i></b>
<b>NH-Sicherungslastschaltleisten</b>	<b>SL</b>	<b><i>NH strip-type fuse-switch-disconnectors (NH fuse system)</i></b>	<b><i>SL</i></b>
<b>NH-Sicherungslasttrennschalter</b>	<b>T</b>	<b><i>NH fuse-switch-disconnectors (NH fuse system)</i></b>	<b><i>T</i></b>
<b>C O S M O® – Sammelschienen-System 60mm</b>	<b>G</b>	<b><i>C O S M O® – Busbar system components 60mm</i></b>	<b><i>G</i></b>
<b>Klemmen</b>	<b>K</b>	<b><i>Terminals</i></b>	<b><i>K</i></b>
<b>Anhang</b>	<b>Z</b>	<b><i>Appendix</i></b>	<b><i>Z</i></b>

# JEAN MÜLLER — So verteilt man Strom

## *JEAN MÜLLER – This is how current is distributed*



Tradition und Fortschritt sind bei JEAN MÜLLER eng vereint. So befinden sich unsere Firmenzentrale und hochmoderne Produktionsstätten in Eltville am Rhein, dort wurde unser Unternehmen im Jahr 1897 gegründet.

Damals waren klassische Sicherungen unsere Basis. Heute bieten wir elektronische Überwachungs- und Energiemanagementsysteme, Niederspannungsschaltgeräte, Schaltgerätekombinationen sowie viele weitere Komponenten für die sichere Stromverteilung an.

Produkte mit dem Siegel JEAN MÜLLER stehen weltweit für Sicherheit und Zuverlässigkeit in Betrieb und Handhabung. Kein Wunder: Als zukunftsorientiert denkendes Unternehmen haben wir uns konsequent der Qualität und Innovation verpflichtet. Das Ergebnis sind individuell auf unsere Kunden abgestimmte High-Tech-Lösungen für die elektrische Energieverteilung.

*With JEAN MÜLLER, tradition and progress are closely intertwined. Our company's headquarters and state of the art production facility are thus located in Eltville am Rhein, where our company was founded in the year 1897.*

*At the time classical fuses were our basis. Today, we offer electronic monitoring and power management systems, low voltage switchgears, switchgear assemblies and many more components for the safe distribution of current.*

*Products bearing the seal JEAN MÜLLER stand for safety and reliability in operation and handling worldwide. No wonder: as a future-oriented commercial enterprise, we have consistently committed ourselves to quality and innovation. The results are high-tech solutions tailored to the needs of our customers for the electrical distribution of current.*



Modulare und flexible Sicherungsschaltleisten für die Energieverteilung.

*Modular and flexible fuse switch strips for power distribution.*



Ob Konstruktion, Fertigung oder Betrieb: Hinter anspruchsvoller Technik sehen wir immer auch den Menschen.

*Construction, manufacture or operation: We always see people at the center of sophisticated technology as well.*



Wir sind „THE NAME FOR SAFETY“. Über 600 Mitarbeiter weltweit leben dieses Motto jeden Tag – und das sehr engagiert. Unsere Kunden spüren das in der besonderen Beratungskompetenz, der offenen Kommunikation, der Ausarbeitung individueller Lösungen, beim Service oder der Entwicklung innovativer Produktansätze. Stets sind tiefe Sachkenntnis und ausgefeiltes Produktwissen die Basis für beeindruckende Ergebnisse.

Vielfältige Zertifikate wie beispielsweise ISO 9001 : 2008 oder ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009 bestätigen diesen Anspruch. Außerdem sind unsere Produkte typgeprüft – auch in Schaltgerätekombinationen unserer Kunden.

Ja, Ihre Wünsche stehen bei JEAN MÜLLER jederzeit im Fokus. Das ist möglich, weil die Palette unserer Produkte und Serviceleistungen sehr umfangreich ist. Kombiniert mit unserer bekannt großen Fertigungstiefe eröffnen sich für Ihre Flexibilität ganz neue Möglichkeiten.

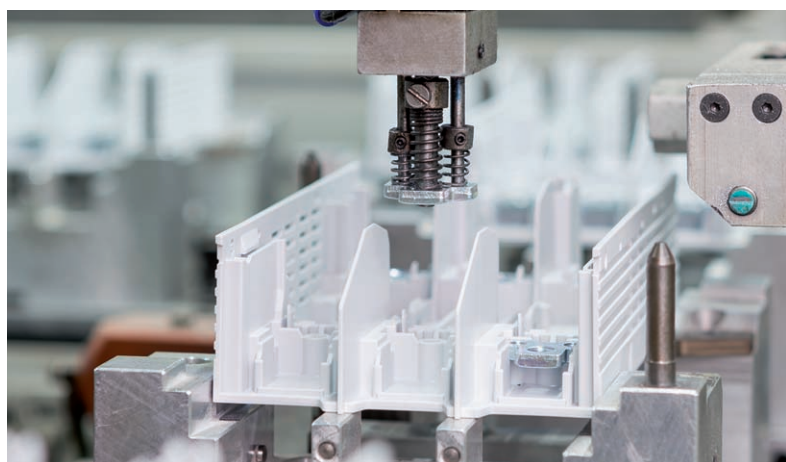
*We are “THE NAME FOR SAFETY”. Over 600 employees worldwide enact this motto on daily basis – in a highly committed manner too. Our customers experience this in our special consultancy competence, open communication, the preparation of individual solutions, in the services that we offer or the development of innovative product approaches. In-depth knowledge and profound product know-how constantly form the basis of our impressive results.*

*Numerous certificates, such as ISO 9001 : 2008 or ISO 14001 : 2004 + Cor 1 : 2009 confirm this standard. Our products are also type-tested – in the switchgear assemblies of our customers as well.*

*Yes, at JEAN MÜLLER, your wishes are firmly in focus at all times. This is possible because the range of our products and services are very comprehensive. Combined with our well-known huge vertical range of production, brand new opportunities are opened for your flexibility.*

# Produktneuheit – NH-Sicherungslasttrennschalter KETO

## *Product innovation – NH-fuse-switch-disconnectors KETO*



Das flexible KETO-Designkonzept ist für die optimale Integration in Kundensysteme ausgelegt.

*The KETO design concept is an integral part for optimal integration into customer systems.*

Verschiebbare Fensteröffnungen im Schaltdeckel bieten komfortablen Zugang für den Spannungsprüfer. Dies trägt zu dem hohen Berührungsschutzgrad bei, den KETO im Betriebszustand bietet.

*Sliding windows openings in the handle offers convenient access for the voltage tester. This contributes to the high protection level, which provides KETO in the operating condition.*





Für die Entwicklung von KETO haben wir sehr sorgfältig die Anforderungen unserer Kunden analysiert. Sowohl die Ansprüche von Anwendern wie auch die Bedürfnisse des Anlagenbaus waren richtungweisend für die Entwicklung der neuen NH-Sicherunglasttrennschalter von JEAN MÜLLER.

Unser Fokus bei der Entwicklung von KETO lag stets auf maximaler Sicherheit für Monteur und Bediener sowie einem hohen Maß an Zuverlässigkeit. Das Ergebnis: Eine ganz neue Geräteserie, die durch viele positive Eigenschaften wie diese überzeugt:

- Kompatibilität
- Effizienz
- Technologie
- Optik

**Oder ganz einfach: KETO**

*For the development of KETO we have analyzed accurately the requirements of our customers. Either the demands of users as well as the requirements of the panel builders, gave the direction for the development of the new NH-fuse-switch-disconnectors of JEAN MÜLLER.*

*Our focus in the development of KETO was always on maximum safety for installer and operator and a high degree of reliability.*

*The result: A brand-new series of NH-fuse-switch-disconnectors which convinced through many positive characteristics such as these*

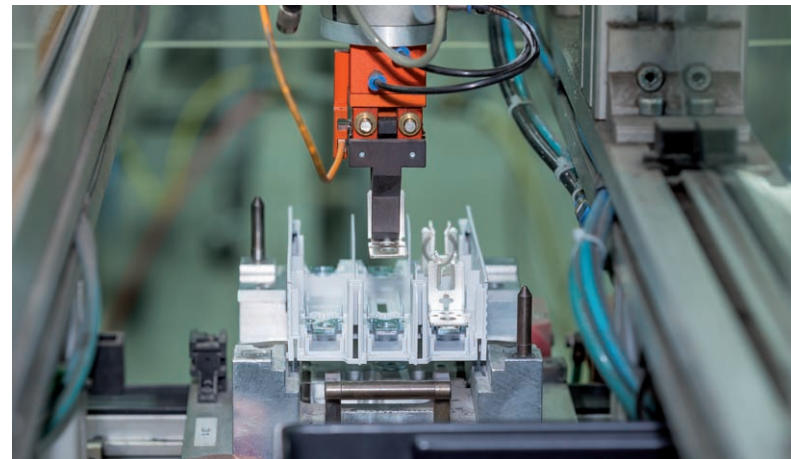
- *Compatibility*
- *Efficiency*
- *Technology*
- *Design*

***Or simply: KETO***



Die integrierte Einhängvorrichtung ermöglicht gleichzeitig sicheres und raumsparendes Parken von Schaltdeckel und Sicherungseinsätzen.

*The integrated hanging device allows at once safe and space saving parking of switch handle and fuse links.*



Moderne Fertigungstechnologie stellt die Einhaltung höchster Qualitätsstandards sicher und ermöglicht neben der Montage von KETO-Standardgeräten auch die Realisierung kundenspezifischer Lösungen.

*Modern production technology ensures the compliance with the highest quality standards and enables beside the assembling of KETO standard devices, the realization of customized solutions.*

# Die Welt von KETO: Einsatzgebiete

## *The world of KETO: Areas of application*



Durch seine besonders kompakte Bauweise ist KETO das ideale Schaltgerät im Einspeisebereich von Niederspannungsverteilungen, zur Absicherung im Vorzählerbereich von Zähleranlagen, aber auch als Schutzorgan für die mobile Stromversorgung.

*Through its particularly compact design KETO is the ideal switching device for feeding of LV distribution boards, for protection in the uncounted area of meter boards, but also as a protective device for mobile power applications.*

Die Absicherung von Kabeln und Leitungen, aber auch von kompletten Maschinen erfolgt mit KETO sicher, zuverlässig und – bei Bedarf – elektronisch überwacht.

*The protection of cables and wires but also of machines is done with KETO safe, reliable and – if needed – electronically monitored.*



KETO kann an verschiedenste Schranksysteme angepasst werden und trägt so dazu bei, unseren Lebensraum mit Energie zu versorgen.

*KETO can be adapted to various cabinet systems and helps to provide our living space with energy.*

Moderne Verkehrstechnik erfordert im Störfall schnelles Handeln. Auf KETO ist Verlass – dank vielfältiger Optionen zur Sicherungs- und Schaltzustandsüberwachung bleibt keine geschaltete Sicherung unerkannt.

*Modern transportation technology requires fast action in case of failure. On KETO can be relied – thanks to a variety of options for fuse- and switch position monitoring no blown fuse-link remains undetected.*